

淡江大學 99 學年度轉學生招生考試試題

系別：西班牙語文學系三年級

科目：西班牙文翻譯

本試題共 3 大題， 1 頁

[I] Traduzca las siguientes oraciones al chino(30 %)

- 1) No bien hube comido, salí.
- 2) Quien busca, encuentra.
- 3) No sé si salga.
- 4) Tal vez lo hizo sin intención.
- 5) por poco me caigo.
- 6) Granada es una ciudad bendita de Dios.

[II] 中文翻譯成西班牙文：(30%)

- 1) 即使再好，我也不會買它。
- 2) 沒有任何一個人可以做這個工作。
- 3) 我將在這裡等他，一直到他到達為止。
- 4) 我所喜歡的是旅行。
- 5) 我口袋裡只剩下十塊美金。
- 6) 做得多麼好啊！

[III] Escriba un artículo sobre el siguiente tema : (40%)

“una persona que admiro” (mínimas 200 palabras)